

Felix Mendelssohn

ELIAS
ELIJAH

1846



Programm

23. Juli 2023, 18 Uhr

Konzerthaus Freiburg

Hörgenuss pur...

Tickets
gibt's in allen
BZ-Geschäftsstellen

Klassik und Konzert:

bz-ticket.de

Badische  Zeitung

FELIX MENDELSSOHN

Elias / Elijah 1846

Angelika Lenter, Sopran

Lena Sutor-Wernich, Alt

Álvaro Zambrano, Tenor

Manfred Bittner, Bass

David Fischer, Knabensolist der Freiburger Domsingknaben

über 400 Sänger*innen der Chöre:

Billingshurst Choral Society

Cantemus! e.V. Gundelfingen

Hastings Philharmonic Choir

Heinrich-Schütz-Kantorei Freiburg

Kirchenchor Münchweiler

Kirchenchor St. Georg Freiburg

SEL-Chor und Stimmbildungs-AG Gymnasium Ettenheim

Hauptsponsoren



Premiumsponsoren



Sponsoren

Badische Zeitung Freiburg

Black Forest Medical Group Freiburg

Ingenieurbüro Baumgartner GmbH Kippenheim

Hansen+Pothén Gemeinschaftspraxis
für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde Umkirch

Foto und Kommunikation Daniel Gian Piero Höllstin

Spedition Klotz GmbH Freiburg

Santo Group Freiburg

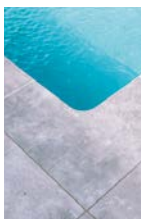
Sparkasse Offenburg-Ortenau

Soustronic Sicherheitstechnik GmbH Meißenheim

T&A Trenntechnik & Anlagenbau GmbH Ettenheim

Förderer





FLIESEN / CARRELAGE
GARTEN & TERRASSE / JARDIN & TERRASSE
MASSANFERTIGUNGEN / FABRICATION SUR MESURE
KÜCHE & ZUBEHÖR / CUISINE & ACCESSOIRES

Dinger Stone GmbH · 79346 Endingen · 07642 497610

www.dinger-stone.com

Steig auf das Fahrrad Deiner Träume!

lease
a bike

Angestellt oder selbstständig?

Profitiere auch Du vom Dienstradleasing mit Lease a Bike und steige auf Dein Wunschrad. Für den Weg zur Arbeit, in der Freizeit oder beim Sport.



**Freie Wahl des
Fahrradtyps**
und aus über
100 Marken



Bis zu 40 % Ersparnis
gegenüber
einem Kauf



Jährliche Inspektion
Mit Verschleiß-
reparaturen

**Jetzt
Leasing-
angebot
checken!**

Kundenservice Deutschland:
(+49) 04471 967 3333
support@lease-a-bike.de
www.lease-a-bike.de



ZU DIESER AUFFÜHRUNG

1836 erfolgte die Uraufführung von Felix Mendelssohns erstem Oratorium *Paulus* anlässlich des 18. Niederrheinischen Musikfestes.

Die positive Aufnahme seines Werkes bestärkte den Komponisten in dem Wunsch, sich weiteren Oratorien zuzuwenden. Auf der Suche nach einem Stoff kristallisierten sich bald die beiden Gestalten des Apostels Petrus aus dem Neuen Testament und des Propheten Elias aus dem Alten Testament als seine Favoriten heraus. Aus Briefwechseln mit seinen Textdichtern, den Freunden Karl Klingemann und Julius Schubring, wissen wir, dass dabei weniger der theologische Gehalt als vielmehr die inhaltliche Farbigkeit der Geschichten einen hohen Reiz auf den Komponisten ausübte: Die darin geschilderten dramatischen Ereignisse und starken Emotionen luden zu einer abwechslungsreichen kompositorischen Ausgestaltung ein. Dabei hatte Mendelssohn insbesondere die aufblühenden Singvereine des frühen 19. Jahrhunderts im Blick: „Jetzt im Augenblick sind die Singvereine gut und sehnen sich nach Neuem, da möchte ich denn ihnen etwas liefern, das mir mehr gefiele, als mein voriges Oratorium.“ Dementsprechend forderte er seine Librettisten auf, die Texte so zusammenzustellen, dass sie ihm die Möglichkeit der Komposition von „recht dicken, starken, vollen Chören“ böten.

Zeitmangel, aber auch zahlreiche inhaltliche Differenzen führten dazu, dass sich die Fertigstellung eines Librettos immer wieder verschob und die Arbeit am Oratorium ruhte, während Mendelssohn sich anderen Projekten widmete. Erst 1845 gab es wieder einen Neuanstoß: Joseph Moore, Leiter des Birmingham Music Festival, bat um die Komposition eines neuen Oratoriums für das kommende Jahr. Mendelssohn stürzte sich sofort in die Arbeit, stellte das Libretto schließlich eigenhändig fertig und arbeitete „im vollen Feuer“ (Robert Schumann) an der Komposition. Im Juni war der erste Teil größtenteils fertig gestellt und Mendelssohn entschied sich, die heikle Aufgabe einer Übersetzung William Bartholomew (1793-1867) anzuvertrauen. Parallel zur Arbeit am zweiten Teil des Oratoriums erstellte dieser in enger Zusammenarbeit mit dem Komponisten die englische Textfassung, die sich an der King-James-Bibel orientieren sollte. „Takt für Takt, Note für Note, Silbe für Silbe, mit einer Aufmerksamkeit für Details, die man fast mikroskopisch nennen könnte“ (Frederick George Edwards), widmeten sich Komponist und Übersetzer der Übertragung und passten – wo nötig – auch Rhythmen und Melodien der neuen Textfassung an. Am 11. August war die Arbeit abgeschlossen und Mendelssohn reiste nach England. Unmittelbar nach seiner Ankunft am 18. August begannen die Solistenproben in London, drei Tage später die Orchesterproben. Am 23. August reiste Mendelssohn mit rund 400 Musiker*innen in einem Sonderzug nach Birmingham, wo am 24. und 25. August die Endproben stattfanden und schließlich am 26. August in der völlig überfüllten Town Hall von Birmingham *Elijah* zum ersten Mal aufgeführt wurde.

„Noch niemals ist ein Stück von mir bei der ersten Aufführung so vortrefflich gegangen und von den Musikern und den Zuhörern so begeistert aufgenommen worden, wie dies Oratorium“, schrieb Mendelssohn noch am gleichen Tag an seinen Bruder.



himmelsbach
reinigung färberei gmbh



SCHREINEREI LIMBERGER

Inh. Jörg Schmelzer

Beraten • Gestalten • Erhalten

Innenausbau und Möbelbau
Altbausanierungen und
Denkmalpflege
Restaurierungen und
Verkauf antiker Möbel

79194 Gundelfingen/Wildtal
Talstraße 30

Tel. 0761/53164, Fax 54849

Mobil 0177/3 04 04 20

www.limberger-schmelzer.de

info@limberger-schmelzer.de



Trenntechnik & Anlagenbau GmbH

Industriestraße 6h, 77955 Ettenheim Tel 07822 446 760 0 Mail info@t-und-a.de



DER UMWELT ZULIEBE!

**RECYCLING VON
SPÄNEN + ÖLEN**



Noch während der Aufführung mussten vier Chöre und vier Arien wiederholt werden, sodass das gesamte Konzert inklusive der Beifallsstürme rund dreieinhalb Stunden dauerte.

Bedingt durch den hohen Zeitdruck – die gesamte Komposition wurde innerhalb eines halben Jahres fertiggestellt – war zum Zeitpunkt der Uraufführung noch nicht jedes Detail ausgearbeitet. Unmittelbar nach seiner Rückkehr nach Leipzig machte sich Mendelssohn daher an eine Überarbeitung des Werkes, um es für die Drucklegung vorzubereiten. Diese sollte noch einmal ein halbes Jahr in Anspruch nehmen.

Der große Erfolg des Werkes führte bereits im April 1847 zu sechs weiteren Aufführungen in Manchester, Birmingham und London, in denen die Musiker*innen aus den Korrekturabzügen der Druckfahnen musizierten. An der ersten Aufführung der deutschen Fassung in Hamburg am 9. Oktober 1847 konnte Mendelssohn – gesundheitlich bereits stark angeschlagen – nicht teilnehmen. Für den 12. November war eine Aufführung in Wien geplant, die der Komponist selbst leiten wollte. Doch er verstarb eine Woche zuvor im Alter von 38 Jahren an den Folgen mehrerer Schlaganfälle.

Während sich *Elijah* im angelsächsischen Sprachraum fest im Repertoire der Singvereine und Konzertgesellschaften etablierte und auf einer Stufe mit Händels *Messiah* gesehen wurde, war die Aufnahme im deutschen Sprachraum zunächst verhaltener. Dies hing auch mit der Gestalt des Oratoriums zusammen: Einige zeitgenössische Kritiker bemängelten die dramatische Darstellung des Geschehens, die sie mit der Gattung des Oratoriums (hier wurde eine epische Erzählweise bevorzugt) für unvereinbar hielten. Die starke Fokussierung auf einzelne Personen (Witwe, Königin) und Handlungsstränge erschwerten ihrer Ansicht nach dem unwissenden Zuhörer den Zugang zur und das Verständnis der Geschichte der Elias-Erzählung. Schon Ende des 19. Jahrhunderts wurde Mendelssohns Musik als nicht mehr zeitgemäß und zu gefällig empfunden, sodass das Werk bereits in den zwanziger Jahren kaum noch zur Aufführung kam. Ab 1933 verboten die Nationalsozialisten alle weiteren Darbietungen von Mendelssohns Werken. Dieses Aufführungsverbot hatte tiefgreifende Folgen: Am Ende des II. Weltkrieges war das Werk weitgehend vergessen, lange Zeit war lediglich eine englischsprachige Aufnahme verfügbar und auch in der Musikforschung spielte *Elias* keine Rolle. Erst Anfang der 1970er Jahre setzte eine neue Auseinandersetzung mit dem Werk ein und die Aufführungszahlen stiegen kontinuierlich an. Heute ist das Oratorium mit seinem Schwesterwerk *Paulus* und Brahms *Ein deutsches Requiem* eines der Standardwerke aus dem unerschöpflichen Repertoire der romantischen Oratorienliteratur: Gerade die Vielfalt der Formen und Charaktere, die emotionale und klangliche Wucht der Arien und Chöre, die von seinen Zeitgenossen noch kritisiert wurden, machen für uns heute den besonderen Reiz dieses Werkes aus.

Bernhard Schmidt

Inspiziert durch die Entstehungsgeschichte des „Elias“ und unsere deutsch-englische Kooperation werden einzelne Teile des Elias in englischer Sprache gesungen. Eine Woche später werden wir „Elijah“ am 30. Juli in Bexhill-on-Sea aufführen, dort werden einzelne Teile dann in deutscher Sprache musiziert.



**Ihr Fachhandel rund ums
Bauen und Renovieren.**



dietrich
B a u z e n t r u m

Rheinstrasse 4 • 77955 Ettenheim • Telefon 0 78 22 / 4380

www.dietrich-bauzentrum.de • info@dietrich-bauzentrum.de

baumgartner
GmbH

INGENIEURBÜRO

ELEKTROTECHNIK · GEBÄUDEAUTOMATION

Wir bilden aus...

*Technischer Systemplaner
elektrotechnische Gewerke*

Herrenweg 1 · D-77971 Kippeneim

Tel.: +49 7825 87753-0 · Fax.: +49 7825 87753-20

www.baumgartner-gmbh.de

Wir sind
ganz Ohr
...und Hals ...und Nase

**HANSEN
POTHEN⁺**

Gemeinschaftspraxis für
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Am Gansacker 4a · 79224 Umkirch
Telefon 0 76 65 94 49-0

www.hno-umkirch.de

Mo-Fr: 8-12 Uhr // Di + Do: 15-19 Uhr
und nach Vereinbarung





nina^B
MODE

Alte Bundesstraße 27 · 79194 Gundelfingen
Fon 0761 58 09 99 · Natel 0178 191 3710

FELIX MENDELSSOHN (1809 – 1847)

Elias / Elijah

Oratorium nach Worten des Alten Testaments

Für Soli, Chor und Orchester – Opus 70

Erster Teil

Einleitung (Elias):

So wahr der Herr, der Gott Israels, lebet

Ouvertüre

1. **Chor (Das Volk):** Hilf, Herr!
2. **Duett mit Chor:**
Herr, höre unser Gebet! / Zion streckt ihre Hände aus
3. **Rezitativ (Obadjah):**
Zerreiet eure Herzen!
4. **Arie (Obadjah):**
So ihr mich von ganzem Herzen suchet
5. **Chor (Das Volk):** Aber der Herr sieht es nicht
6. **Rezitativ (Ein Engel):**
Elias, gehe weg von hinnen
7. **Doppelquartett (Die Engel):**
Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir
- Rezitativ (Ein Engel):**
Nun auch der Bach vertrocknet ist
8. **Rezitativ, Arie und Duett (Die Witwe / Elias):**
Was hast du an mir getan?
9. **Chor:** Blessed are the men who fear Him
10. **Rezitativ (Elias / Ahab) mit Chor:**
So wahr der Herr Zebaoth lebet
11. **Chor (Propheten Baals):** Baal, erhöre uns!
12. **Rezitativ (Elias) und Chor (Propheten Baals):**
Rufet lauter! Denn er ist ja Gott!
13. **Rezitativ (Elias) und Chor (Propheten Baals):**
Rufet lauter! Er hört euch nicht
14. **Arie (Elias):** Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels
15. **Quartett:** Wirf dein Anliegen auf den Herrn
16. **Rezitativ (Elias) und Chor (Das Volk):**
Der du deine Diener machst zu Geistern / Das Feuer fiel herab
17. **Arie (Elias):** Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer
18. **Arioso:** Weh ihnen, daß sie von mir weichen!
19. **Rezitativ (Obadjah, Elias, Der Knabe) und Chor:**
Hilf deinem Volk, du Mann Gottes!
20. **Chor:** Dank sei dir Gott

– Pause –

Zweiter Teil

21. **Arie:**
Höre, Israel, höre des Herrn Stimme!
22. **Chor:**
Fürchte dich nicht, spricht unser Gott
23. **Rezitativ (Elias/Die Königin) und Chor (Das Volk):**
Der Herr hat dich erhoben aus dem Volk
24. **Chor (Das Volk):**
Wehe ihm, er muß sterben!
25. **Rezitativ (Obadjah/Elias):**
Du Mann Gottes, laß meine Rede
26. **Arie (Elias):**
Es ist genug, so nimm nun, Herr
27. **Rezitativ:**
Siehe, er schläft unter dem Wacholder
28. **Terzett (Die Engel):**
Hebe deine Augen auf zu den Bergen
29. **Chor:** He, watching over Israels
30. **Rezitativ (Der Engel/Elias):**
Stehe auf, Elias, denn du hast einen langen Weg
31. **Arie (Der Engel):**
Sei stille dem Herrn und warte auf ihn
32. **Chor:** He that shall endure to the end
33. **Rezitativ (Elias/Der Engel):**
Herr, es wird Nacht um mich
34. **Chor:** Der Herr ging vorüber
35. **Rezitativ und Quartett mit Chor:**
Seraphim standen über ihm / Heilig ist Gott der Herr
36. **Chor und Rezitativ (Elias):**
Gehe wiederum hinab!
37. **Arioso (Elias):** Ja, es sollen wohl Berge weichen
38. **Chor:** Und der Prophet Elias brach hervor
39. **Arie:** Dann werden die Gerechten leuchten
40. **Rezitativ:** Darum ward gesendet der Prophet Elias
41. **Chor:** Aber einer erwacht von Mitternacht
Quartett: Wohlan, alle, die ihr durstig seid
42. **Schlusschor:**
Alsdann wird euer Licht hervorbrechen



Zähringer**Apotheke**
in der Habsburgerstraße

Ihre Apothekerin
Marianne Nägele e.K.

Habsburgerstraße 114
79104 Freiburg
Telefon: 0761/3 98 28

Öffnungszeiten

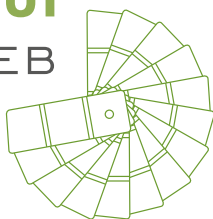
Montag bis Freitag
8.30 Uhr – 18.30 Uhr

Samstag
8.30 Uhr – 13.00 Uhr

Gute Unterhaltung!

geraldkupfer

MALERBETRIEB



Bachstraße 15
77955 Ettenheim-Münchweiler
Tel. 078 22 / 89 54 77
gkupfer.maler@online.de



IHR PARTNER FÜR WÄRME & WASSER

Hauptstraße 50
79348 Freiamt
Telefon 07645 - 516
info@hagen-heizung.de

Sanitär- & Heizungstechnik
Moderne Energiesparanlagen
Reparaturen
Kundendienst

ZIMMEREI

HUG





JSI medical systems ist weltweit eines der führenden Bioinformatik-Unternehmen im Bereich der Sanger- und Next Generation Sequencing Analyse. Mit unseren Produkten bewegen wir uns an der Spitze der medizinischen Forschung und ermöglichen sowohl Ärzten als auch Wissenschaftlern ihre tagtäglichen Fragestellungen in den diagnostiknahen Bereichen und der Forschung effizient und erfolgreich zu bearbeiten.

Zur Verstärkung unseres Teams in Ettenheim suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit eine/n

Softwareentwickler*in C++ (m/w/d)

Ihre Aufgaben

- ◆ Pflege und Weiterentwicklung existierender Produkte
- ◆ Entwurf und Entwicklung neuer, plattformübergreifender Anwendungen in C++
- ◆ 3rd Level Support

Ihr Profil

- ◆ Erfolgreich abgeschlossenes Informatikstudium oder eine vergleichbare Qualifikation
- ◆ Gute Kenntnisse in der Softwareentwicklung mit C++, vorzugsweise mit Visual Studio
- ◆ Analytisches Denken und Planungstalent

Wenn Sie eine vielfältige und kreative Tätigkeit in einem motivierten und harmonischen Umfeld mit flachen Hierarchien suchen, sind Sie bei uns richtig. Wir bezuschussen betriebliche Altersvorsorge, JobRad und bieten eine kostenlose Mitgliedschaft im örtlichen Fitnessstudio. Wenn wir uns etwas besser kennen, ist teilweise Arbeit im HomeOffice möglich.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie uns Ihre Bewerbung (einschließlich Lebenslauf, Zeugnissen, möglichem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung) an:

Ansprechpartner: Joachim Strub

Anschrift: Tullastr. 18, 77955 Ettenheim

E-Mail: job@jsi-medisys.de



ERSTER TEIL

Einleitung

ELIAS

So wahr der Herr, der Gott Israels, lebet, vor dem ich stehe:
Es soll diese Jahre weder Tau noch Regen kommen, ich sage es
denn. (1. Kön 17; 1)

Ouvertüre

1. Chor

DAS VOLK

Hilf, Herr! Hilf, Herr! Willst du uns denn gar vertilgen? Die
Ernte ist vergangen, der Sommer ist dahin, und uns ist keine
Hilfe gekommen! (Jer 8; 20)

Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zion? (Jer 8; 19)

REZITATIV (CHOR)

Die Tiefe ist versieget! Und die Ströme sind vertrocknet! Dem
Säugling klebt die Zunge am Gaumen vor Durst! Die jungen
Kinder heischen Brot! Und da ist niemand, der es ihnen bre-
che! (1. Kön 17, 7 / Kgl 4; 4)

2. Duett mit Chor

DAS VOLK

Herr, höre unser Gebet!

ZWEI FRAUEN (SOPR. I UND II)

Zion streckt ihre Hände aus, und da ist niemand, der sie tröste.
(Kgl 1; 17)

3. Rezitativ

OBADJAH

Zerreiße eure Herzen und nicht eure Kleider! Um unsrer
Sünden willen hat Elias den Himmel verschlossen durch das
Wort des Herrn! So bekehret euch zu dem Herrn, eurem Gott,
denn er ist gnädig, barmherzig, geduldig und von großer Güte,
und reut ihn bald der Strafe. (Jo 2; 13)

4. Arie

OBADJAH

„So ihr mich von ganzem Herzen suchet, so will ich mich
finden lassen“, spricht unser Gott. (Jer 29; 13–14)

Ach, daß ich wüsste, wie ich ihn finden und zu seinem Stuhle
kommen möchte! (Hi 23; 3)

5. Chor

DAS VOLK

Aber der Herr sieht es nicht, er spottet unser! (Ps 2; 4)

Der Fluch ist über uns gekommen. Er wird uns verfolgen, bis er uns tötet! (Dtn 28; 22)

For He, the Lord our God, He is a jealous God: and He visiteth all the fathers' sins on the children to the third and the fourth generation of them that hate Him. His mercies on thousands fall on all them that love Him and keep His commandments. (Ex 20; 5–6)

„Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein eifriger Gott, der da heimsucht der Väter Missetat an den Kindern bis ins dritte und vierte Glied derer, die mich hassen. Und tue Barmherzigkeit an vielen Tausenden, die mich liebhaben und meine Gebote halten.“

6. Rezitativ

EIN ENGEL

Elias! Gehe weg von hinnen und wende dich gen Morgen und verbirg dich am Bache Crith! Du sollst vom Bache trinken, und die Raben werden dir Brot bringen des Morgens und des Abends, nach dem Wort deines Gottes. (1. Kön 17; 3–4)

7. Doppelquartett und Rezitativ

DIE ENGEL

Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir, daß sie dich behüten auf allen deinen Wegen, daß sie dich auf den Händen tragen und du deinen Fuß nicht an einen Stein stoßest. (Ps 91; 11–12)

EIN ENGEL

Nun auch der Bach vertrocknet ist, Elias, mache dich auf, gehe gen Zarpath und bleibe daselbst! Denn der Herr hat daselbst einer Witwe geboten, daß sie dich versorge. Das Mehl im Cad soll nicht verzehret werden, und dem Ölkrüge soll nichts mangeln bis auf den Tag, da der Herr regnen lassen wird auf Erden. (1. Kön 17; 8–16)

8. Rezitativ, Arie und Duett

DIE WITWE

Was hast du an mir getan, du Mann Gottes! Du bist zu mir hereingekommen, daß meiner Missetat gedacht und mein Sohn getötet werde! Hilf mir, du Mann Gottes! Mein Sohn ist krank, und seine Krankheit ist so hart, daß kein Odem mehr in ihm blieb. (1. Kön 17; 17–18)

Ich netze mit meinen Tränen mein Lager die ganze Nacht. (Ps 6; 7)

Du schaust das Elend, sei du der Armen Helfer! (Ps 10; 14)

Hilf meinem Sohn! Es ist kein Odem mehr in ihm!

ELIAS

Gib mir her deinen Sohn! Herr, mein Gott, vernimm mein Flehn! Wende dich, Herr, und sei ihr gnädig, und hilf dem Sohne deiner Magd! (Ps 86; 16)

Denn du bist gnädig, barmherzig, geduldig, und von großer Güte und Treue! (Ps 86; 15)

Herr, mein Gott, lasse die Seele dieses Kindes wieder zu ihm kommen! (1. Kön 17; 21)

DIE WITWE

Wirst du denn unter den Toten Wunder tun? Es ist kein Odem mehr in ihm! (Ps 88; 11)

ELIAS

Herr, mein Gott, lasse die Seele dieses Kindes wieder zu ihm kommen!

DIE WITWE

Werden die Gestorb'nen aufstehn und dir danken? (Ps 88; 11)

ELIAS

Herr, mein Gott, lasse die Seele dieses Kindes wieder zu ihm kommen!

DIE WITWE

Der Herr erhört deine Stimme, die Seele des Kindes kommt wieder! Es wird lebendig! (1. Kön 17; 22)

ELIAS

Siehe da, dein Sohn lebet! (1. Kön 17; 23)

DIE WITWE

Nun erkenne ich, daß du ein Mann Gottes bist, und des Herrn Wort in deinem Munde ist Wahrheit! (1. Kön 17; 24)

Wie soll ich dem Herrn vergelten alle seine Wohltat, die er an mir tut? (Ps 116; 12)

ELIAS

Du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben von ganzem Herzen, (Dtn 6; 5)

ELIAS UND DIE WITWE

von ganzer Seele, von allem Vermögen. Wohl dem, der den Herrn fürchtet. (Ps 128; 1)

9. Chor

Blessed are the men who fear Him, they ever walk in the ways of peace. (Ps 128; 1)

Through darkness riseth light to the upright. He is gracious, compassionate: He is righteous. (Ps 112; 4)

Wohl dem, der den Herrn fürchtet und auf seinen Wegen geht!

Wohl dem, der auf Gottes Wegen geht! Den Frommen geht das Licht auf in der Finsternis. Den Frommen geht das Licht auf von dem Gnädigen, Barmherzigen und Gerechten.

W



SHINE A LIGHT

Wer im Schwarzwald sitzt, muss besonders hell leuchten. Waldmann entwickelt seit über 90 Jahren einige der besten Beleuchtungssysteme der Welt: für Büro, Industrie sowie Pflege und Gesundheit.

Waldmann

10. Rezitativ mit Chor

ELIAS

So wahr der Herr Zebaoth lebet, vor dem ich stehe: Heute, im dritten Jahre, will ich mich dem Könige zeigen, (1. Kön 18; 16) und der Herr wird wieder regnen lassen auf Erden.

AHAB

Bist du's, Elias, bist du's, der Israel verwirrt? (1. Kön 18; 17)

DAS VOLK

Du bist's, Elias, du bist's, der Israel verwirrt!

ELIAS

Ich verwirre Israel nicht, sondern du, König, und deines Vaters Haus, damit, daß ihr des Herrn Gebot verlasst und wandelt Baalim nach. Wohlan, so sende nun hin und versammle zu mir das ganze Israel auf den Berg Carmel und alle Propheten Baals, und alle Propheten des Hains, die vom Tische der Königin essen. (1. Kön 18; 18–20)

Da wollen wir sehn, ob Gott der Herr ist.

DAS VOLK

Da wollen wir sehn, ob Gott der Herr ist.

ELIAS

Auf denn, ihr Propheten Baals, erwählet einen Farren, und legt kein Feuer daran, und rufet ihr an den Namen eures Gottes, und ich will den Namen des Herrn anrufen. Welcher Gott nun mit Feuer antworten wird, der sei Gott. (1. Kön 18; 23–24)

DAS VOLK

Ja, welcher Gott nun mit Feuer antworten wird, der sei Gott.

ELIAS

Ruft euren Gott zuerst, denn eurer sind viele! Ich aber bin allein übergeblieben, ein Prophet des Herrn. (1. Kön 18; 22)

Ruft eure Feldgötter, und eure Berggötter! (1. Kön 18; 6)

11. Chor

DIE PROPHETEN BAALS

Baal, erhöre uns! Wende dich zu unserm Opfer, Baal, erhöre uns! (1. Kön 18; 26)

Höre uns, mächtiger Gott! Send uns dein Feuer, und vertilge den Feind! (Ps 8; 3)

12. Rezitativ und Chor

ELIAS

Rufet lauter! Denn er ist ja Gott! Er dichtet, oder er hat zu schaffen, oder ist über Feld, oder schläft er vielleicht, daß er aufwache. (1. Kön 18; 27)

Rufet lauter!

DIE PROPHETEN BAALS

Baal, erhöre uns, wache auf! Warum schläfst du?

13. Rezitativ und Chor

ELIAS

Rufet lauter! Er hört euch nicht. Ritzt euch mit Messern und mit Pfiemen nach eurer Weise! Hinkt um den Altar, den ihr gemacht! Rufet und weissagt! Da wird keine Stimme sein, keine Antwort, kein Aufmerken. (1. Kön 18; 26, 28–29)

DIE PROPHETEN BAALS

Baal! Baal! Gib uns Antwort, Baal! Siehe, die Feinde verspotten uns!

ELIAS

Kommt her, alles Volk, kommt her zu mir! (1. Kön 18; 30)

14. Arie

ELIAS

Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels, laß heut kundwerden, daß du Gott bist, und ich dein Knecht! Herr Gott Abrahams! Und daß ich solches alles nach deinem Worte getan! Erhöre mich, Herr, erhöre mich! Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels, erhöre mich, Herr, erhöre mich, daß dies Volk wisse, daß du Herr Gott bist, daß du ihr Herz danach bekehrest. (1. Kön 18; 30, 36–37)

15. Quartett

DIE ENGEL

Wirf dein Anliegen auf den Herrn, der wird dich versorgen, und wird den Gerechten nicht ewiglich in Unruhe lassen. (Ps 55; 23)

Denn seine Gnade reicht, soweit der Himmel ist, und keiner wird zuschanden, der seiner harret. (Ps 108; 5 / Ps 25; 3)

16. Rezitativ und Chor

ELIAS

Der du deine Diener machst zu Geistern und deine Engel zu Feuerflammen, sende sie herab! (Ps 104; 4)

DAS VOLK

Das Feuer fiel herab, Feuer! Die Flamme fraß das Brandopfer! Fallt nieder auf euer Angesicht!

The Lord is God, the Lord is God! O Israel hear! Our God is one Lord, and we will have no other Gods before the Lord. (1. Kön 18; 38–39)

Der Herr ist Gott, der Herr ist Gott! Der Herr, unser Gott, ist ein einziger Herr, und es sind keine andern Götter neben ihm.

ELIAS


Greift die Propheten Baals, daß ihrer keiner entrinne, führt sie hinab an den Bach und schlachtet sie daselbst! (1. Kön 18; 40)

DAS VOLK

Greift die Propheten Baals, daß ihrer keiner entrinne!

SINFONIMA®

Versicherung für klassische Musik.

- 
- Spezialkonzepte für Musiker und Orchester.
 - Allgefahrenversicherung für Instrumente – weltweit.
 - Keine Panik im Schadenfall – SINFONIMA* kommt für ein Leihinstrument während der Reparatur auf.

Landesdirektion

Eifler Versicherungsconcepte GmbH

Untere Hauptstraße 16

77971 Kippenheim

Telefon 0 78 25 78 30

axel.eifler@continentale.de



*SINFONIMA ist eine Marke der Mannheimer Versicherung AG, ein Unternehmen des Continentale Versicherungsverbundes a. G.



Morgen kann kommen.
Wir machen's möglich!

Wir wünschen allen Mitwirkenden
der Aufführung ***Elias - Elijah 1846***
viel Erfolg und allen Besuchern
gute Unterhaltung.



Volksbank Lahr

17. Arie

ELIAS

Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer und wie ein Hammer, der Felsen zerschlägt? Sein Wort ist wie ein Feuer und wie ein Hammer, der Felsen zerschlägt. (Jer 23; 29)

Gott ist ein rechter Richter, und ein Gott, der täglich droht. Will man sich nicht bekehren, so hat er sein Schwert gewetzt und seinen Bogen gespannt und ziele. (Ps 7; 12–13)

18. Arioso

ALT

Weh ihnen, daß sie von mir weichen! Sie müssen verstöret werden, denn sie sind abtrünnig von mir geworden. Ich wollte sie wohl erlösen, wenn sie nicht Lügen wider mich lehrten. Ich wollte sie wohl erlösen, aber sie hören es nicht. Weh ihnen! Weh ihnen! (Hos 7; 13)

19. Rezitativ und Chor

OBADJAH

Hilf deinem Volk, du Mann Gottes!
Es ist doch ja unter der Heiden Götzen keiner, der Regen könnte geben. So kann der Himmel auch nicht regnen; denn Gott allein kann solches alles tun. (Jer 14; 22)

ELIAS

O Herr, du hast nun deine Feinde verworfen und zerschlagen!
So schaue nun vom Himmel herab, und wende die Not deines Volkes. Öffne den Himmel und fahre herab! Hilf deinem Knecht, o du mein Gott!

DAS VOLK

Öffne den Himmel und fahre herab! Hilf deinem Knecht, o du mein Gott!

ELIAS

Gehe hinauf, Knabe, und schaue zum Meere zu, ob der Herr mein Gebet erhört. (1. Kön 18; 43)

DER KNABE

Ich sehe nichts; (1. Kön 18; 43)
der Himmel ist ehern über meinem Haupte.

ELIAS

Wenn der Himmel verschlossen wird, weil sie an dir gesündigt haben, und sie werden beten und deinen Namen bekennen und sich von ihren Sünden bekehren, so wollest du ihnen gnädig sein. Hilf deinem Knecht, o du mein Gott!
(nach 1. Kön 8; 35–36)

DAS VOLK

So wollest du uns gnädig sein, hilf deinem Knecht, o du mein Gott! (nach 2. Chr 6; 27)

ELIAS

Gehe wieder hin und schaue zum Meere zu.



Felix Mendelssohn

DER KNABE

Ich sehe nichts; die Erde ist eisern unter mir!

ELIAS

Rauscht es nicht, als wollte es regnen? Siehest du noch nichts vom Meere her?

DER KNABE

Ich sehe nichts!

ELIAS

Wende dich zum Gebet deines Knechts, zu seinem Flehn, Herr! Herr, du mein Gott! (1. Kön 8; 28 / 2. Chr 6; 19)

Wenn ich rufe zu dir, Herr, mein Hort, so schweige mir nicht! Gedenke, Herr, an deine Barmherzigkeit.

DER KNABE

Es gehet eine kleine Wolke auf aus dem Meere, wie eines Mannes Hand; der Himmel wird schwarz von Wolken und Wind; es rauschet stärker und stärker! (nach 1. Kön 18; 44–45)

DAS VOLK

Danket dem Herrn, denn er ist freundlich.

ELIAS

Danket dem Herrn, denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich! (Ps 106; 1)

20. Chor

DAS VOLK

Dank sei dir, Gott, du tränkest das durst'ge Land. Die Wasserströme erheben sich, sie erheben ihr Brausen. Die Wasserwagen sind groß und brausen gewaltig. Doch der Herr ist noch größer in der Höhe. (Ps 93; 3–4)

ZWEITER TEIL

21. Arie

SOPRAN

Höre, Israel, höre des Herrn Stimme! Ach, daß du merktest auf sein Gebot!

Aber wer glaubt unsrer Predigt? Und wem wird der Arm des Herrn geoffenbart? (Jes 53; 1)

REZITATIV

So spricht der Herr, der Erlöser Israels, sein Heiliger, zum Knecht, der unter den Tyrannen ist, (Jes 49; 7)
so spricht der Herr:

ARIE

Ich bin euer Tröster. (Jes 51; 12)

Weiche nicht, denn ich bin dein Gott! (Jes 41; 10)

Ich stärke dich! Wer bist du denn, daß du dich vor Menschen fürchtest, die doch sterben und vergisdest des Herrn, der dich gemacht hat, der den Himmel ausbreitet und die Erde gründet. Wer bist du denn? (Jes 51; 12–13)

22. Chor

Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, fürchte dich nicht, ich bin mit dir, ich helfe dir! Denn ich bin der Herr, dein Gott, der zu dir spricht: Fürchte dich nicht! (Jes 41; 10, 13)

Ob Tausend fallen zu deiner Seite und Zehntausend zu deiner Rechten, so wird es doch dich nicht treffen. (Ps 91; 7)

23. Rezitativ und Chor

ELIAS

Der Herr hat dich erhoben aus dem Volk, und dich zum König über Israel gesetzt.

Aber du, Ahab, hast Übel getan über alle, die vor dir gewesen sind. Es war dir ein Geringes, daß du wandeltest in der Sünde Jerobeams, und machtest dem Baal einen Hain, den Herrn, den Gott Israels, zu erzürnen. (1. Kön 14; 7–9 paraphr.)

Du hast totgeschlagen und fremdes Gut genommen!
(1. Kön 21; 19)

Und der Herr wird Israel schlagen, wie ein Rohr im Wasser bewegt wird und wird Israel übergeben um eurer Sünde willen.
(1. Kön 14; 15–16)

DIE KÖNIGIN

Habt ihr's gehört, wie er geweissagt hat wider dieses Volk?
(nach Jer 26; 11)

DAS VOLK

Wir haben es gehört!

DIE KÖNIGIN

Wie er geweissagt hat wider den König in Israel?

DAS VOLK

Wir haben es gehört!

DIE KÖNIGIN

Warum darf er weissagen im Namen des Herrn?

(nach Jer 26; 9, 11)

Was wäre für ein Königreich in Israel, wenn Elias Macht hätte über des Königs Macht? Die Götter tun mir dies und das, wenn ich nicht morgen um diese Zeit seiner Seele tue, wie dieser Seelen einer, die er geopfert hat am Bache Kison.

(1. Kön 19; 2 / 1. Kön 18; 40)

DAS VOLK

Er muß sterben!

DIE KÖNIGIN

Er hat die Propheten Baal's getötet.

DAS VOLK

Er muß sterben!

DIE KÖNIGIN

Er hat sie mit dem Schwert erwürgt.

(nach 1. Kön 19; 1, 10, 14)

DAS VOLK

Er hat sie erwürgt.

DIE KÖNIGIN

Er hat den Himmel verschlossen.

DAS VOLK

Er hat den Himmel verschlossen.

DIE KÖNIGIN

Er hat die teure Zeit über uns gebracht.

DAS VOLK

Er hat die teure Zeit über uns gebracht.

DIE KÖNIGIN

So ziehet hin, und greift Elias, er ist des Todes schuldig.

(Jer 26; 11)

Tötet ihn, laßt uns ihm tun, wie er getan hat.

24. Chor

DAS VOLK

Wehe ihm, er muß sterben! Warum darf er den Himmel verschließen? Warum darf er weissagen im Namen des Herrn? Dieser ist des Todes schuldig! Wehe ihm! Er muß sterben, denn er hat geweissagt wider diese Stadt, wie wir mit unsern Ohren gehört. So ziehet hin, greifet ihn, tötet ihn!

25. Rezitativ

OBADJAH

Du Mann Gottes, laß meine Rede etwas vor dir gelten!
 So spricht die Königin: Elias ist des Todes schuldig. Und sie
 sammeln sich wider dich, sie stellen deinem Gange Netze und
 ziehen aus, daß sie dich greifen, daß sie dich töten. So mache
 dich auf und wende dich von ihnen, gehe hin in die Wüste!
 Der Herr, dein Gott wird selber mit dir wandeln,
 er wird die Hand nicht abtun, noch dich verlassen. (Dtn 31; 6)

Ziehe hin und segne uns auch!

ELIAS

Sie wollen sich nicht bekehren! (Jer 5; 3)

Bleibe hier, du Knabe, der Herr sei mit euch! Ich gehe hin
 in die Wüste. (1. Kön 19; 4)

26. Arie

ELIAS

Es ist genug! So nimm nun, Herr, meine Seele, ich bin nicht
 besser denn meine Väter. (1. Kön 19; 4)

Ich begehre nicht mehr zu leben, denn meine Tage sind ver-
 geblich gewesen. (nach Hi 7; 16)

Ich habe geeifert um den Herrn, um den Gott Zebaoth, denn
 die Kinder Israels haben deinen Bund verlassen und deine
 Altäre haben sie zerbrochen und deine Propheten mit dem
 Schwert erwürgt. Und ich bin allein übrig geblieben, und sie
 stehn danach, daß sie mir mein Leben nehmen! (1. Kön 19; 10)

27. Rezitativ

TENOR

Siehe, er schläft unter dem Wacholder, in der Wüste;
 (nach 1. Kön 19; 4)

aber die Engel des Herrn lagern sich um die her, so ihn fürch-
 ten. (Ps 34; 7–8)

28. Terzett

DIE ENGEL

Hebe deine Augen auf zu den Bergen, von welchen dir Hilfe
 kommt. Deine Hilfe kommt vom Herrn, der Himmel und Erde
 gemacht hat. Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen, und der
 dich behütet, schläft nicht. (Ps 121; 1–3)

29. Chor

He, watching over Israel, slumbers not, nor sleeps. (Ps 121; 4)
 Shouldst thou, walking in grief, languish, He will quicken thee.

*Siehe, der Hüter Israels schläft noch schlummert nicht.
 Wenn du mitten in Angst wandelst, so erquickt er dich.*



MEISTERHAFT BIS INS DETAIL



**GETRIEBETECHNOLOGIE
DER SPITZENKLASSE**

Neugart GmbH

Keltenstraße 16

77971 Kippenheim

Tel.: 07825 847-0

Fax: 07825 847-2998

www.neugart.com



77955 Ettenheim
77966 Kappel-Grafenhausen
☎ 0 78 22 / 86 18 80 • Fax 86 18 820

info@jaeger-heizung.de
www.jaeger-heizung.de

MALERBETRIEB BILDSTEIN



Zeit für Neues!

Neumannstr. 2 | 77955 Ettenheim
T. 078 22/89 68 46 | info@bildstein.de



77955 Ettenheim Tel. 07822/9636
www.kopp-haustechnik.com

30. Rezitativ

DER ENGEL

Stehe auf, Elias, denn du hast einen großen Weg vor dir. Vierzig Tage und vierzig Nächte sollst du gehn bis an den Berg Gottes Horeb. (1. Kön 19; 7–8)

ELIAS

O Herr, ich arbeite vergeblich und bringe meine Kraft umsonst und unnütz zu. (Jes 49; 4)

Ach, daß du den Himmel zerrissest und führest herab! Daß die Berge vor dir zerflössen! Daß deine Feinde vor dir zittern müßten durch die Wunder, die du tust! (Jes 63; 19 / Jes 64; 1–2)

Warum lässest du sie irren von deinen Wegen und ihr Herz verstocken, daß sie dich nicht fürchten? (Jes 63; 17)

O, daß meine Seele stürbe! (1. Kön 19; 4)

31. Arie

DER ENGEL

Sei stille dem Herrn und warte auf ihn, der wird dir geben, was dein Herz wünscht. Befehl ihm deine Wege und hoffe auf ihn. Steh ab vom Zorn und laß den Grimm. (Ps 37; 7–8, 5)

32. Chor

He that shall endure to the end, shall be saved.
(Mt 10; 22 / Mt 24; 13)

Wer bis an das Ende beharrt, der wird selig.

33. Rezitativ

ELIAS

Herr, es wird Nacht um mich, sei du nicht ferne! (Ps 22; 12)

Verbirg dein Antlitz nicht vor mir. (Ps 27; 9)

Meine Seele dürstet nach dir, wie ein dürres Land.
(Ps 63; 2 / Ps 143; 6)

DER ENGEL

Wohlan denn, gehe hinaus und tritt auf den Berg vor den Herrn. (1. Kön 19; 11)

Denn seine Herrlichkeit erscheint über dir! (Jes 60; 1)

Verhülle dein Antlitz, denn es naht der Herr.

34. Chor

Der Herr ging vorüber. Und ein starker Wind, der die Berge zerriss und die Felsen zerbrach, ging vor dem Herrn her, aber der Herr war nicht im Sturmwind. Der Herr ging vorüber. Und die Erde erbehte, und das Meer erbrauste, aber der Herr war nicht im Erdbeben. Und nach dem Erdbeben kam ein Feuer, aber der Herr war nicht im Feuer. Und nach dem Feuer kam ein stilles sanftes Sausen. Und in dem Säuseln nahte sich der Herr. (1. Kön 19; 11–12)

35. Rezitativ

ALT

Seraphim standen über ihm, und einer rief zum andern:
(Jes 6; 2–3)

QUARTETT MIT CHOR – SERAPHIM

Heilig, heilig, heilig ist Gott der Herr Zebaoth. Alle Lande sind seiner Ehre voll. (Jes 6; 3)

36. Chor und Rezitativ

CHOR

Gehe wiederum hinab! Noch sind übrig geblieben Siebentausend in Israel, die sich nicht gebeugt vor Baal. Gehe wiederum hinab, tue nach des Herrn Wort! (nach 1. Kön 19; 18)

ELIAS

Ich gehe hinab in der Kraft des Herrn. (Ps 71; 16)

Du bist ja der Herr, Ich muss um deinetwillen leiden. (Phil 1; 29)

Darum freuet sich mein Herz und ich bin fröhlich; auch mein Fleisch wird sicher liegen. (Ps 16; 9)

37. Arioso

ELIAS

Ja, es sollen wohl Berge weichen und Hügel hinfallen, aber deine Gnade wird nicht von mir weichen und der Bund deines Friedens soll nicht fallen. (Jes 54; 10)

38. Chor

Und der Prophet Elias brach hervor wie ein Feuer, und sein Wort brannte wie eine Fackel. Er hat stolze Könige gestürzt.
(2. Kön 1; 10)

Er hat auf dem Berge Sinai gehört die zukünftige Strafe und in Horeb die Rache. (vgl. Mal 3; 22)

Und da der Herr ihn wollte gen Himmel holen, siehe, da kam ein feuriger Wagen mit feurigen Rossen, und er fuhr im Wetter gen Himmel. (2. Kön 2; 11)

39. Arie – Tenor

Dann werden die Gerechten leuchten wie die Sonne in ihres Vaters Reich. (Mt 13; 43)

Wonne und Freude werden sie ergreifen. Aber Trauern und Seufzen wird vor ihnen fliehen. (Jes 51; 11)

40. Rezitativ – Sopran

Darum ward gesendet der Prophet Elias, eh denn da komme der große und schreckliche Tag des Herrn: Er soll das Herz der Väter bekehren zu den Kindern, und das Herz der Kinder zu ihren Vätern, daß der Herr nicht komme und das Erdreich mit dem Banne schlage. (Mal 3; 23 – 24)

41. Chor

Aber einer erwacht von Mitternacht, und er kommt vom Aufgang der Sonne, der wird des Herrn Namen predigen und wird über die Gewaltigen gehen. (Jes 41; 25)

Das ist sein Knecht, sein Auserwählter, an welchem seine Seele Wohlgefallen hat. (Jes 42; 1)

Auf ihm wird ruhen der Geist des Herrn, der Geist der Weisheit und des Verstandes, der Geist des Rats und der Stärke, der Geist der Erkenntnis und der Furcht des Herrn. (Jes 11; 2)

Aber einer erwacht von Mitternacht, und er kommt vom Aufgang der Sonne.

Quartett

Wohlan, alle, die ihr durstig seid, kommt her zum Wasser, kommt her zu ihm! Wohlan, alle die ihr durstig seid, kommt her zu ihm und neigt euer Ohr und kommt zu ihm, so wird eure Seele leben. (Jes 55; 1, 3)

42. Schlusschor

Alsdann wird euer Licht hervorbrechen wie die Morgenröte und eure Besserung wird schnell wachsen und die Herrlichkeit des Herrn wird euch zu sich nehmen. (Jes 58; 8)

Herr, unser Herrscher, wie herrlich ist dein Name in allen Landen, da man dir danket im Himmel. Amen. (Ps 8; 2)

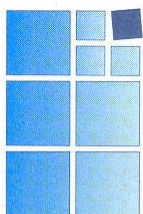


steht für:

- Wertschätzendes Miteinander
- Sichere Arbeitsplätze
- Offenheit und Innovationsfreude
- Aus- und Weiterbildung

Wir freuen uns auf eine spannende Zukunft - gerne gemeinsam mit Ihnen!

Gewerbestraße 71 | www.saier.eu
79194 Gundelfingen | info@saier.eu



SCHREINEREI
GLASEREI
FENSTERBAU

Bayer

79215 Elzach
Friedhofstraße 5

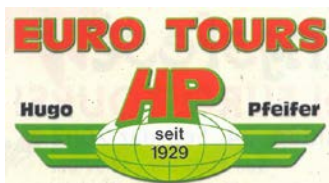
Tel. 07682/8087-0
Fax: 07682/8087-20

Ihr Partner für:

- Holzfensterelemente
- Fensterelemente
in Niedrigenergiebauweise
- Alu -, Kunststoff - und
Holz - / Alufenster
- Passivhaus Holzfenster
- Wintergärten
- Haustüren
- Reparaturverglasungen
- Pfosten - Riegel Fassaden

Daniel Gian Piero Höllstin

FOTO UND KOMMUNIKATION



77876 Kappelrodeck-Waldulm, Am Bach 3
Ihr Reiseunternehmen!

Seit 1929 stehen wir für höchste Urlaubsqualität in allen Bereichen.
Tagesfahrten, Städtereisen, Musicals, Gruppenreisen, Schulausflüge,
Vereinstouren, Erlebnisreisen und Badeurlaub. Erleben Sie fremde Kulturen
und herrliche Landschaften, interessante Orte und Länder in ihrer ganzen
Vielfalt.

Unser Geschenktipp für jeden Anlass: ***Ein Reisegutschein!***

Rufen Sie uns noch heute an!

Tel. 07842-2010 oder 2710

Fax 07842-8900

info@eurotours-pfeifer.de

www.eurotours-pfeifer.de



„Mein Traum:
Herzen im Flug
erobern.“



**Mach dir den Bürokratism
federleicht.**

Wenn der Falkner der Herzen mit seinen streichelzahmen Eulen kranken Menschen ein Lächeln ins Gesicht zaubert, denkt er nicht an Buchhaltung. Das erledigt er ganz automatisch und kann sich voll aufs Glücklichmachen konzentrieren. Für große Träume braucht es jemanden, der dir den Rücken freihält. www.lexware.de

LexWARE

Einfach machen



Angelika Lenter

SOPRAN

Angelika Lenter studierte an der Musikhochschule Karlsruhe bei Prof. Christiane Hampe und am Institut für Musiktheater in Karlsruhe bei Prof. Ingrid Haubold. Nach dem Studium arbeitete sie mit Renée Morloc und Rosina Ragg.

Sie ist als freischaffende Solistin gefragt und gastierte u. a. beim Festival Europäische Kirchenmusik Schwäbisch Gmünd, dem Rheingau Musik Festival und dem Europäischen Musikfest Stuttgart sowie den Ludwigsburger Schlossfestspielen.

Großen Wert legt sie auf ihre Ensembledätigkeiten. Regelmäßige Engagements als freie Mitarbeiterin verbinden sie mit dem *Vokalensemble des SWR* in Stuttgart. Beim *Ensemble Officium* Tübingen und Vokalensemble Rastatt ist sie bei zahlreichen Auftritten und auch CD-Einspielungen zu hören, als Gast arbeitet sie mit den *Neuen Vocalsolisten Stuttgart*, der *Capella Angelica Berlin* und dem *Deutschen Kammerchor* zusammen. 2010 begann die erfolgreiche Kooperation mit der Gruppe *Amarcord*, welche mit der *Lautten Compagnie Berlin* für CD-Aufnahmen mit den Motetten von J. S. Bach und der Marienvesper von C. Monteverdi fortgesetzt wurde.

Sie ist Gründungsmitglied des solistisch besetzten *Athos Ensembles*, welches mit Programmen zu Bach, Ockeghem, Reger und Rossini auf sich aufmerksam gemacht hat und u. a. beim Hohenloher Kultursommer und dem Mosel Musikfestival konzertierte.

Bühnenerfahrung sammelte sie u. a. in Koblenz mit einer Produktion des Jugendtheaters, in der Angelika Lenter als Gräfin Almaviva in *Le nozze di Figaro* und Pamina in der *Zauberflöte* von Mozart mitwirkte. Mit dem Stück *Judith* (nach A. Vivaldi) war sie dann bei den Salzburger Festspielen und am Staatstheater Stuttgart zu sehen.

www.angelika-lenter.de



Lena Sutor-Wernich

ALT

Lena Sutor-Wernich liebt die Vielfalt im künstlerischen Schaffen. Seit der Spielzeit 2019/20 ist sie als Solistin am Staatstheater Darmstadt engagiert, parallel geht sie seit 2012 einer regen freiberuflichen Konzerttätigkeit im In- und Ausland nach. Lena Sutor-Wernich realisiert immer wieder eigene künstlerische Projekte. Das von ihr mitkonzipierte und -komponierte Musiktheater „Das denkende Herz“ nach den Tagebüchern der holländischen Jüdin Etty Hillesum wurde nach seiner Uraufführung 2019 u. a. in Berlin, Zürich und Luxemburg gezeigt.

Prägende Etappen ihrer Ausbildung waren zunächst ein einjähriges Studium Generale mit künstlerisch-philosophischem Schwerpunkt am Jugendseminar Stuttgart. Von 2007 bis 2011 studierte sie Opern- und Konzertgesang sowie Gesangspädagogik an der Musikhochschule Freiburg bei Prof. Angela Nick.

Weitere wertvolle Impulse erhielt sie durch Meisterkurse und private Studien u. a. bei Elisabeth Glauser, Hedwig Fassbender, René Jacobs, Michael Gees, Kurt Widmer.

www.lenasutorwernich.de



Álvaro Zambrano

TENOR

Gesangsstudium an der Pontificia Universidad Católica de Chile bei Ahlke Scheffelt, 2009–2012 an der Staatlichen Hochschule für Musik in Freiburg bei Prof. Reginaldo Pinheiro. Auftritte kürzlich als Prunier (*La Rondine*) an der Deutschen Oper Berlin und mit dem Münchner Rundfunkorchester am Prinzregententheater, als Albazar (*Il turco in Italia*) an der Bergen National Opera und als Mengone (Haydns *Lo speziale*) in Amsterdam, Rotterdam, Barcelona, Köln und Zürich mit dem Kölner Kammerorchester, als Alexis in einer konzertanten Aufführung von Giordanos *Siberia* neben Sonya Yoncheva mit dem *Orchestre National Montpellier* unter Domingo Hindoyan. 2012–2016 Ensemblemitglied an der Deutschen Oper Berlin, dort u. a. als Tamino (*Die Zauberflöte*), Nemorino (*L'elisir d'amore*), Fenton (*Falstaff*), Gastone (*La Traviata*) und Beppe (*Pagliacci*). 2012 Debüt als Tamino in Zaragosa/Spanien. An der Oper Leipzig Tamino in *Die Zauberflöte*, 2017/18 Der Prinz in *Lulu*. Seit der Spielzeit 2019/20 festes Ensemblemitglied der Oper Leipzig mit Partien der Steuermann in *Der fliegende Holländer*, Nemorino in *L'elisir d'amore*, Lord Arturo Bucklaw in *Lucia di Lammermoor*.

Nächste Engagements: „Eurimaco“ in *Il ritorno d'Ulisse in patria* mit Ensemble I Gemelli (Teatro Real de Madrid, Opera national de Capitole, Opera National de Bordeaux) „Japan Tour“ Beethovens 9. Sinfonie mit Yomiuri Nippon Symphony (Tokyo Metropolitan Theatre, Yokohama, Osaka, Suntory Hall)

www.alvarozambranotenor.com



Manfred Bittner

BASS

Der Bass-Bariton Manfred Bittner wurde in Weißenburg/Bayern geboren und erhielt seine erste grundlegende musikalische Ausbildung bei den *Regensburger Domspatzen*. Er studierte bei Wolfgang Brendel in München und besuchte als Stipendiat des Deutschen Bühnenvereins gleichzeitig die Bayerische Theaterakademie August Everding im Prinzregententheater und die Opernschule München. Anschließend absolvierte Manfred Bittner ein Meisterklassenstudium in Stuttgart und besuchte Meisterkurse, beispielsweise bei Andreas Schmidt und Thomas Quasthoff.

Das umfangreiche, breitgefächerte Repertoire des Bass-Baritons spannt einen Bogen von Werken des Mittelalters über Opern und Oratorien aus Barock, Klassik und Romantik bis hin zu Uraufführungen zeitgenössischer Musik. Zahlreiche Rundfunk- und CD-Aufnahmen dokumentieren seine künstlerische Tätigkeit. Konzertreisen führten ihn durch ganz Europa, nach Australien, in die Schweiz und nach Südostasien.

Manfred Bittner arbeitet regelmäßig mit renommierten Ensembles wie *L'arpa festante*, dem *Freiburger BarockConsort*, dem *Balthasar-Neumann-Ensemble*, der *Akademie für Alte Musik Berlin*, dem *Tonhalle-Orchester Zürich*, dem *Basler Kammerorchester*, *Concerto Köln* und der *Hamburger Camerata*, mit Dirigenten wie Winfried Toll, Stephen Stubbs, Ivor Bolton, Frieder Bernius, Philippe Herreweghe, René Jacobs, Conrad Junghänel und Thomas Hengelbrock und mit Regisseuren wie Barry Kosky und Claus Guth zusammen.

Manfred Bittner gastierte unter anderem bei der Biennale für Neue Musik München, den Wiener Festwochen, den Berliner Festspielen / Festwochen, beim Bachfest Leipzig und dem Europäischen Musikfest Stuttgart. So sang er beim Feldkirch Festival den Masetto in Mozarts *Don Giovanni* unter der Leitung von Thomas Hengelbrock und war bei den Schwetzingen Festspielen in der Oper *Il Guistino* von Legrenzi zu hören. Am Stadttheater Fürth gastierte er als Tod mit *Der Kaiser von Atlantis* von Viktor Ullmann.

www.manfred-bittner.info



SICHERHEITSTECHNIK

www.frewa-sicherheit.de

Tel. 07 81 / 93 99 99 0



Gemeinsam mit unseren Partner*innen und Kund*innen streben wir danach, die Neurochirurgie effizienter und sicherer zu machen. **Machen Sie mit.**

Gestalten Sie mit uns eine
neue Welt der Neurochirurgie



blackforestmedical.com

50
SANTO
1972 - 2022

SANTO GROUP

www.santo-group.de

Freiburg · Bischoffingen · Hugstetten/March

Mercedes-Benz
SANTO

KIA
SANTO

MG
SANTO

auto freiburg

SAN 28
Service as need



Marcio da Silva

Marcio da Silva sammelte bereits in Kinder- und Jugendtagen umfangreiche Erfahrungen als Chorsänger und Solist auf internationalen Bühnen, bevor er am Conservatoire de Toulouse Gesang bei Anne Fondeville, Chorleitung bei Professor Rolandas Muleika und Orchesterdirigat bei Professor Stephan Cardon studierte. Es folgte ein Studium Orchesterleitung an der Musikhochschule Freiburg (Scott Sandmeier), währenddessen er auch als Chorleiter des Chores Heilig Kreuz Münchweiler tätig war. Es folgten ein Aufbaustudium am Royal College of Music in London (Peter Stark und Robin O'Neill) und die Teilnahme an der London Symphony Orchestra Conducting Master Class unter der Leitung von Sir Colin Davis.

Er ist international als freischaffender Orchesterdirigent tätig, war Musikdirektor der *Grange Choral Society* und der *Woodhouse Opera*, ist Gründer und musikalischer Leiter diverser Ensembles und Chöre (u. a. *Ensemble OrQuestra*), organisiert Opernakkademien für Sänger*innen aus der ganzen Welt, tritt als Opernsänger und Rezitalist auf und ist als Komponist tätig.



Silke Hausmann

Silke Hausmann studierte Schulmusik mit Hauptfach Klavier und Gesang an der Hochschule für Musik Freiburg. Als wissenschaftliches Fach studierte sie Englisch an der Universität Freiburg. Sie ist seit 2007 am Städtischen Gymnasium Ettenheim als Lehrerin für Musik und Englisch tätig und leitet dort die Musical-AG sowie den *SEL-Chor* (Schüler-Eltern-Lehrer-Chor).

- ganzheitlich
- unternehmerisch
- digital



GEMEINSAM CHANCEN NUTZEN

KFD 
STEUER BERATER

ETTENHEIM
 STAUFEN
 LAHR



www.kfd-steuerberater.de

musicus Freiburg
Ihr Musikhaus  *klingt gut*

*Musikbücher - Noten - Antiquariat
 Zubehör - CD-Bestellservice*

ÜBER 170 UKULELEN & GITARREN
- neue Ukulelen eingetroffen -

Salzstr. 41/43 - 79098 Freiburg
 Tel.: 0761 / 20 77 70
 Mail: info@musicus-freiburg.de

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 10.00 Uhr - 18.30 Uhr
 Sa 10.00 Uhr - 16.00 Uhr

www.musicus-freiburg.de

RECHTSANWALT
Hans-Jörg Seibert



19
JAHRE

Ihr Recht in
 besten Händen
 in Ettenheim



FACHANWALT
 FÜR BANK- UND KAPITALMARKTRECHT

Fachanwalt für Bank- und Kapitalmarktrecht
 Sparkassendirektor a. D. · Bankkaufmann

77955 Ettenheim
 Kleiner Weilerberg 9

Tel. 07822 447042 · Fax 07822 447041

Mobil 0171 8614648 · hans-joerg.seibert@t-online.de

Erbrecht Grundstücksrecht
 Handels- und Gesellschaftsrecht
 Insolvenzrecht

www.fachanwalt-seibert.de



Felix Konetschny

Felix Konetschny studierte Schulmusik mit Hauptfach Violoncello an der Hochschule für Musik Freiburg. Darüber hinaus studierte er die Fächer Geographie und Sport an der Universität Freiburg. Auslandsaufenthalte im Rahmen seines Studiums führten ihn nach Lausanne (Schweiz) und Granada (Spanien).

Dirigistisch ausgebildet wurde er im Rahmen seines Studiums u. a. von Felix Mildenerberger, Manfred Schreier, Morten Schuldt-Jensen und Andreas Winnen. Vertieft hat er seine Studien in zahlreichen Meisterkursen, u.a. bei Dieter Kurz, Wolfgang Schäfer, Andreas Herrmann, Frank Markowitsch und Raphael Immoos. Prägend war und ist außerdem seine Tätigkeit als Orchestermusiker sowie als Chor- und Ensemblesänger, u. a. beim *Kammerchor Stuttgart*, dem *figure humaine kammerchor* und dem Ensemble *Choreos*. Aktuell leitet er den *Kirchenchor St. Georg* sowie den *Kammerchor KlangArt Freiburg* und arbeitet als Lehrer für das Fach Sport am Kepler-Gymnasium Freiburg.



Denny Voigt

Cornelius Leenen

Cornelius Leenen studierte Schulmusik mit Hauptfach Klavier, Gesang bei Prof. Dr. Bernd Göpfert und Chordirigieren bei Prof. Morten Schuldt-Jensen an der Hochschule für Musik Freiburg. Als wissenschaftliches Fach studierte er Mathematik an der Universität Freiburg. Nach fünf Jahren am städtischen Gymnasium in Ettenheim ist er seit September 2022 in Freiburg am Friedrich Gymnasium als Lehrer für Musik und Mathematik tätig. Neben seiner Tätigkeit in der Schule ist Cornelius Leenen

Leiter des *William Byrd Ensembles Freiburg*. Dieses Vokalensemble wurde aus dem Wunsch heraus gegründet, anspruchsvolle Chormusik auf hohem Niveau in kleinerer Besetzung zur Aufführung zu bringen. Außerdem ist er Chorleiter der *Heinrich-Schütz-Kantorei*, dem zweitältesten Oratorienchor Freiburgs.

Wichtige Schwerpunkte seiner Tätigkeit als Sänger sind Lied- und Ensemblegesang. So tritt er u. a. im *Immortal-Bach-Ensemble*, im *Dufay Ensemble Freiburg* und im *Ensemble Exosphere* in Erscheinung. Als Konzertsänger ist er hauptsächlich im Raum Freiburg und in der Schweiz aktiv und singt dort oratorische Werke von Bach, Mendelssohn, Mozart, u.v.m. Seit Oktober 2018 hat Cornelius Leenen einen Lehrauftrag für Chorleitung an der Hochschule für Musik Freiburg inne.



Bernhard Schmidt

Bernhard Schmidt absolvierte seine Studien der Schul- und Kirchenmusik sowie Chorleitung in Freiburg und Stockholm. Seit 2010 ist er als freiberuflicher Chorleiter in Freiburg, Zürich und Saarbrücken tätig. Außerdem unterrichtet er an den Musikhochschulen Mannheim und Freiburg, ist als Dozent in der Chorleitungsausbildung verschiedener Chorverbände tätig, singt in professionellen Chören wie z. B. der *Gaechinger Cantorey* und ist als Juror und Gutachter gefragt.

Ehrenamtlich engagiert er sich im Vorstand von Chorstadt Freiburg e.V., den Musikausschüssen des Saarländischen und Badischen Chorverbandes, den Beiräten Chor (Deutscher Chorwettbewerb) und Bundesjugendchor des Deutschen Musikrates sowie als Beisitzer im Präsidium des Deutschen Chorverbandes.



Wir stellen ein!

Anlagenmechaniker Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik

Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung als Anlagenmechaniker* – Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik, Sanitärinstallateur*, Sanitärmonteur*, Badumbau-Monteur*, Gas-Wasser-Installateur*, Heizungsmonteur*, Zentralheizungsbauer*.

* (m/w/d)

Bewerben Sie sich jetzt als:



**Anlagenmechaniker,
Heizungsinstallateur,
Heizungs-Monteur**
(m/w/d)



**Anlagenmechaniker
Sanitär**
(m/w/d)

Das bieten wir Ihnen:

- Krisensicheres Unternehmen: Arbeitsplatz in Festanstellung.
- Familienbetrieb: kurze Kommunikationswege, regelmäßiger Austausch, gegenseitige Unterstützung.
- Kontinuierliche Weiterbildung: persönliche und fachliche Seminare, Herstellerbesuche.
- Attraktives Gehalt: übertarifliche Bezahlung, 30 Tage Jahresurlaub, Urlaubs-, Weihnachtsgeld, Leistungsbonus, Arbeitskleidung.
- Angenehme Arbeitszeiten: Freitag bis 12:00 Uhr.
- Privatkundschaft: ausschließlich Renovierungsarbeiten.
- Gemeinsame Aktivitäten: Betriebsausflüge, Weihnachtsfeier, Werkstattpartys, Jubiläumsfeiern

Baral bad & heizung®

79211 Denzlingen
Lise-Meitner-Str. 1
Tel. 07666-910 300
an@baral-gmbh.de

Mehr erfahren Sie auf: www.baral-gmbh.de/karriere/stellenangebote

PHYSIOMED

MÜNCHWEIER



VIELFÄLTIG. INDIVIDUELL. EFFEKTIV.



MIT UNS GESUND IN BEWEGUNG

WWW.PHYSIOMED-MUENCHWEIER.DE





Billingshurst Choral Society

Die etwa 60 Mitglieder führende Billingshurst Choral Society (BCS) besteht seit 1986 und ist ein lebendiger, gut etablierter Chor in West Sussex. Seit 2021 begleitet den Chor sein aktueller musikalischer Leiter, Marcio da Silva.

Das breite Repertoire des Chores reicht von Händel, Bach und Beethoven über Verdi und Vaughan Williams bis hin zu modernen Komponisten wie Rutter, Chilcott, Jenkins, Todd und Goodall. Bei ihren Konzerten tritt die Billingshurst Society nicht nur lokal auf, sondern geht auch regelmäßig auf Tournee zu weiter entfernten Orten.

www.billingshurstchoralsociety.org



Hastings Philharmonic Choir

Im zurückliegenden Jahrzehnt hat sich der 70 Sänger*innen starke Hastings Philharmonic Choir unter seinem derzeitigen musikalischen Leiter, dem unternehmungslustigen und energiegeladenen Marcio da Silva, als einer der führenden Chöre in der Region etabliert und begeistert mit seinen Konzerten das Publikum. Sein Repertoire umfasst die großen Chorwerke des Barock bis zur Romantik, aber auch Klassiker des 20. Jahrhunderts. So wurden in den vergangenen Jahren Werke von Händel, Mozart, Beethoven, Rossini, Brahms, Verdi, Orff, Britten und Lauridsen zur Aufführung gebracht.

www.hastingsphilchoir.org.uk



Die Sparkasse Offenburg/Ortenau sucht nach den besten Projekten aus der Ortenau. Egal, ob nun Soziales, Sport oder Umwelt: Zu gewinnen gibt es beim neuen #saugut-Award **100.000 Euro** Unterstützung fürs Ehrenamt.



Sparkasse
Offenburg/Ortenau



Weingeschenke-/ Deko - Getränke Markt
Post Point

UNSERE NEUEN ÖFFNUNGSZEITEN

MO | DI | DO | FR 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
MI + SA 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Hauptstr. 50, 77955 Münchweier, Tel: 0 78 22 - 89 68 77
E-mail: info@wg-muenchweier.de

Soustronic

Mit Sicherheit... ...für Sie vor Ort!

- Einbruchsmeldetechnik
- Brandmeldetechnik
- Sprachalarmanlagen
- Zutrittskontrolle
- Videotechnik



Telefon: 0 78 24 66 21 706

Rathausstraße 10 - 77974 Meißenheim
info@soustronic.de - www.soustronic.de



Kirchenchor St. Georg

Der Kirchenchor St. Georg ist ein wesentlicher Bestandteil der Kirchenmusik in der kath. Seelsorgeeinheit Freiburg – St. Georgen und eine lebendige Gemeinschaft innerhalb der Pfarrgemeinde St. Georg im Süden Freiburgs. Mit vielfältigen musikalischen Beiträgen bereichert der Chor die feierliche Gestaltung zahlreicher Gottesdienste in der Pfarrkirche St. Georg. Mehrmals im Jahr werden Orchestermessen oder andere oratorische Werke einstudiert. Glanzpunkte der letzten Jahre waren 2022 die Aufführung der *Messe in D* von Otto Nicolai, Abschluss eines besonderen Chorprojekts des Kirchenchors St. Georg im Rahmen des bundesweiten Programms *Neustart Amateurmusik*, sowie der *Messe solennelle de Sainte Cécile* von Charles Gounod im Jahr 2019 anlässlich des 150-jährigen Jubiläums der Kirche St. Georg. Im Jahr 2025 kann er sein 200-jähriges Bestehen feiern.



Heinrich-Schütz-Kantorei

Die Heinrich-Schütz-Kantorei wurde 1961 von Martin Gottward Schneider gegründet und zählt damit zu den ersten Chören, die in der Nachkriegszeit in Freiburg entstanden sind. Sie trägt durch ihre Konzerte innerhalb der Freiburger Chorlandschaft und darüber hinaus zum vielfältigen Kulturschaffen in der Region bei. Cornelius Leenen hat im Herbst 2017 die künstlerische Leitung übernommen. Der Name Heinrich Schütz wurde gewählt, weil er eine von Chor und den Chorleitern angestrebte Konzeption signalisiert. Zum einen ist für das Werk von Heinrich Schütz die enge Bezogenheit von Text und Musik kennzeichnend, was auch maßgeblich für die Chorarbeit der Heinrich-Schütz-Kantorei hinsichtlich Werkauswahl und Werkinterpretation ist. Zum anderen hat Heinrich Schütz in seiner Musik zwar Traditionen bewahrt, daneben aber auch in seinen Kompositionen „moderne“, weiterführende stilistische Elemente aufgenommen. Beides, Wahrung der Tradition und Bereitschaft zu Neuem, Zukunftsorientiertem, soll auch das Programm der Heinrich-Schütz-Kantorei ausmachen.

www.hsk-freiburg.de



GEMÜTEC

ERNTESYSTEM

Sätechnik & Pflanztechnik

Stefan Gieringer • Industriestr. 1 • 77948 Friesenheim

Tel.: 0049 7821/63430 • Mobil 01703164007

www.gemuetec.de

BEREIT FÜR DEN DURCHBRUCH?!

Bewege die Zukunft.
Starte deine Ausbildung
bei Herrenknecht.



JETZT BEWERBEN!

Alle Ausbildungsangebote unter:

www.herrenknecht.com/durchbruch

HERRENKNECHT



Tunnelvortriebstechnik

SEL-Chor des Städtischen Gymnasiums Ettenheim

Der Schüler-Eltern-Lehrer-Chor wurde 1990 von Eberhard Gleichauf gegründet. Er ist in den über 30 Jahren seines Bestehens zu einer festen Größe im Musikleben der Schule und der Region geworden. Wie der Name sagt, singen in dem Chor Schüler*innen ab Klasse 7, die durch die Stimmbildungs-AG zusätzlich auf die Herausforderungen anspruchsvoller Werke gesanglich vorbereitet und geschult werden, Eltern, Großeltern sowie Mitglieder des Lehrerkollegiums der Schule. Es werden regelmäßig generationenübergreifend größere Chorwerke erarbeitet (z. B. W. A. Mozart *Requiem*, A. Dvorak *Stabat Mater*, John Rutter *Magnificat*, G. Fauré *Requiem*) im Wechsel mit Werken aus der Jazz- und Populärmusik (Gospelkonzerte, Musical Nights, etc.). Dabei führten den Chor in der Vergangenheit Konzertreisen nach Padua (I) und Pamiers (F), bei denen gemeinsame Projekte mit lokalen Chören durchgeführt wurden, die im Gegenzug nach Deutschland reisten und bei den Konzerten hier mitwirkten.



Stimmbildungs-AG des Städtischen Gymnasiums Ettenheim

Die Stimmbildungs-AG wurde 1997 von Eberhard Gleichauf gegründet. 2018 übernahm Cornelius Leenen die Leitung. Interessierte Schüler*innen werden wöchentlich an den Gebrauch ihrer Stimme im ein- und mehrstimmigen Kontext herangeführt. Die AG nahm häufig am Schulchorwettbewerb in Mulhouse teil und gewann dort regelmäßig Preise. Durch die enge Zusammenarbeit zwischen dem SEL-Chor und der Stimmbildungs-AG haben die Schüler*innen die Möglichkeit, auch bei für Schulchöre eher unüblichen Werken mitzusingen und so ihr Gesangsrepertoire zu erweitern.



PRAXIS FÜR ALLGEMEINMEDIZIN KIPPENHEIM

Dr. med. Sebastian Heinze

Facharzt für Allgemeinmedizin
Palliativmedizin

Dr. med. Fides Heinze

Privatärztin
Akupunktur, Trad. Chin. Medizin
Metabolic Balance®

Dr. med. Sebastian Heinze

**Bahnhofstrasse 25
77971 Kippenheim**

Tel. 07825 - 9326

Weitere Informationen
auf unserer Homepage:

www.praxis-kippenheim.de

Kammerchor Cantemus! e.V. Gundelfingen

Im Jahr 2012 gründeten 25 Sänger*innen aus Gundelfingen gemeinsam mit Bernhard Schmidt den Chor Cantemus! e.V., um schwerpunktmäßig geistliche Musik aufzuführen. Zehn Jahre später ist der Chor auf über 60 aktive Mitglieder im Alter zwischen 20 und 80 Jahren angewachsen und widmet sich mit großem Engagement der konzertanten Aufführung geistlicher Chormusik und Oratorien aller Stilepochen.

www.cantemus-gundelfingen.de



Kirchenchor Münchweiler

Wir sind begeisterungsfähige Amateure – wir lieben, was wir tun. Unser Chor besteht aus ca. 50 Sängerinnen und Sängern. Wir blicken als Kirchenchor auf eine über 200 Jahre alte Tradition im Dorf Münchweiler. Sowohl unserer Dorfgemeinschaft als auch der geistlichen Heimat fühlen wir uns tief verbunden. Unser Chor ist offen in jeglicher Richtung: verschiedene Herkunft, verschiedene Wohnorte, verschiedene Geschlechter, verschiedene Religionen, verschiedene Berufe und nicht zuletzt verschiedene Voraussetzungen. Bei uns darf ohne Vorkenntnis gestartet werden, aber auch für erfahrene Sängerinnen und Sänger stellt die Musik aus unterschiedlichen Stilrichtungen und Epochen einen gewissen Anspruch dar. Gemeinsam mit professionellen Stimmbildner*innen an der Seite bereiten wir ausgesuchte Werke vor, die in Konzerten und auf Reisen zur Aufführung kommen. Das ganze Kirchenjahr hindurch begleiten wir musikalisch die hohen Feiertage in den Gottesdiensten getreu dem Leitspruch *Wer gut singt, betet doppelt.*

www.chor-muenchweiler.de

Frisches Gemüse vom Klosterhof

Klosterhof GbR

Michael Müller &
Thomas Wedemeyer
Klosterweg 1
79194 Gundelfingen

Tel.: 0761 / 50 39 094
Fax: 0761 / 50 39 095

Bioland-Betrieb-Nr.: 707795



Unsere Wochenmärkte:

Gundelfingen:	Mittwoch	08.30 - 12.30 Uhr
	Freitag	14.00 - 18.30 Uhr
Wiehre:	Mittwoch	14.00 - 18.30 Uhr
	Samstag	08.00 - 13.00 Uhr
Littenweiler	Samstag	08.00 - 13.00 Uhr

Ökologischer
Landbau

Bioland



DE-ÖKO-006
Deutsche Landwirtschaft

W E I N G U T *i* S E L E

Münchweiler



ibig
Küche
+ Bad
Münchweiler

Gottfried Ibig
Hauptstr. 16
77955 Ettenheim-Münchweiler
www.ibig-kueche-und-bad.de
Telefon 0 78 22 / 31 95

AUSFÜHRENDE

Solisten

Sopran

Angelika Lenter

Alt

Lena Sutor-Wernich

Tenor

Álvaro Zambrano

Bass

Manfred Bittner

Der Knabe

David Fischer, Solist der Freiburger Domsingknaben

Sopran Ensemble

Anja Bittner, Silke Hausmann

Alt Ensemble

Lena Sutor-Wernich, Tiago Oliveira

Tenor Ensemble

Marcio da Silva, Bernhard Schmidt

Bass Ensemble

Felix Konetschny, Cornelius Leenen

Chöre

Billingshurst Choral Society

Cantemus! e.V. Gundelfingen

Hastings Philharmonic Choir

Heinrich-Schütz-Kantorei FR

Kirchenchor Münchweier

Kirchenchor St. Georg

SEL-Chor und Stimmbildungs-AG

Gymnasium Ettenheim

Projektsänger*innen

Leitung

Silke Hausmann

Felix Konetschny

Cornelius Leenen

Bernhard Schmidt

Marcio da Silva

Projektkoordination

Bernhard Schmidt

Sopran

Wiltrud Adler, Jutta Andrieux, Stephanie Becherer-Mättler,
 Antonia Beck, Mona Beckmann, Heike Benner-Frieß,
 Laura Berg, Gesine Bischof, Karin Bläsi, Bettina Blattmann,
 Luise Born, Käthe Brell, Heike Breunig, Nicole Buchholz,
 Gabriele Bürgelin, Paula Comber, Rose Dearden,
 Cécile Deleye, Gabriele Ebner, Sabine Ecker, Katharina Essig,
 Angela Estyn-Jones, Stefanie Fenner, Ulla Fermum,
 Karina Florido-Martins, Luna Florido-Martins, Anita Gast,
 Annette Geers, Martina Goldmann, Kirsten Göppert,
 Karin Grabs, Christel Hassler, Viviane Hauger-Schmit,
 Frieda Hauser, Silke Hausmann, Eva Hecht,
 Hildegard Heizmann, Yara Henninger, Maud Hietzge,
 Mia Hoefer, Susanne Höppner-Maier, Carmen Huber,
 Renate Jestaedt, Lioba Joos, Astrid Jörger-Baumann,
 Laura Kaltenbach, Patrizia Kern, Andrea Keßler,
 Antja Ketterer, Dorothea Klinkosch-Giesen, Sabine Köllner,
 Ursula Kraske, Rebecca Kromer, Christiane Küchler,
 Margret Kulozik, Beate Kunz, Catriona Lamont,
 Sophia Lang, Maria Luz Lazaro Kleen, Madeleine Lenz,
 Ursula Leppig, Gabriele Lind, Mary Lipsombe, Nadja Lowag,
 Anne Maurer, Elke Nennemann, Ella Neumann,
 Lilli Neumann, Michelle Neumann, Alison Norris,
 Monika Oswald, Gisela Ott-Kooistra, Mirjam Pfister,
 Rebekka Plöse, Liz Pratt, Karin Radetzky, Stefanie Reinbold,
 Ann-Kathrin Reutter, Susanne Rockenstein, Cäcilia Roder,
 Heike Rubehn, Petra Ruder, Cordula Ruf, Nicole Ruschmann,
 Mira Saalmüller, Isabel Sackers, Dorothea Saier,
 Anita Sartorius, Helgard Schmid, Maria Schnebelt,
 Marianne Schnell, Marie-Louise Schnitzer, Mayra Schücken,
 Simone Schüssler, Birgit Schwarz, Nina Schwippert,
 Ursula Simon-Fahrner, Megan Skinner, Monika Sonntag,
 Nathalie Soula-Wassenberg, Stephanie Spielmann,
 Melanie Spitznagel, Lucia Stiegeler, Julia Storz, Desy Stratz,
 Elisabeth Streicher, Anja Strub, Sarah Taylor, Carol Terry,
 Beatrix Thoms, Julie Todd, Ursula Uhrenbacher,
 Constanze Veigel-Maruschke, Nikola von Saint Paul,
 Annabelle von Sperber, Anke Vorberg, Mechthild Waldmann,
 Katharine Webbe, Christine Weber, Simone Wegener,
 Margarita Weigel, Susanne Weipert, Lin Westcott,
 Annette Wilkes, Judith Wille, Meike Wintermeier,
 Judith Zell

Alt

Joy Baggs, Jule Baumann, Christa Bechthold, Angela Beiser,
 Angela Berlin, Veronika Biechele, Hannah Bleichroth,
 Anke Bluth, Susanne Bömers, Sigrid Bopp, Inge Burger,
 Michaela Burger, Pippa Cleeve, Sue Cooper,
 Valerie Cummings, Angelika Demmig, Christa Dietz,
 Lisa Drechsel, Maria Ernst-Huttmann, Barbara Falley,
 Pat Farmer, Rachel Farnham, Marie Fischer, Monika Fretz,
 Doris Freudig, Barbara Freudigmann, Annika Frey,
 Ann-Sophie Friedrich, Ulrike Fröhlich, Theresa Gilsenan,
 Elke Gorenflos, Aurelia Gottwald, Sue Green, Dorothea Groß,
 Marion Groß, Brunhilde Groß-Scharlip, Petra Guhe,
 Susanne Gutberlet, Christiane Hansen, Bärbel Hansen,
 Emma Hauser, Caroline Hebding, Simone Hebding,
 Monika Heckmann, Fides Heinze, Sylvia Hingst, Kim Hoefer,
 Yvonne Hog, Friederike Holland, Jutta Höllstin,
 Brigitta Hömberg, Elisabeth Hopf, Caryl Hosein,
 Mary Hughes, Karin Hunn, Linda Hutchinson, Maggi Hyde,
 Angelika Jacobs, Birgit Jäger-Hagen, Maria Janfeld,
 Vera Jeschke, Monika Jessen, Jutta Jörger, Gesine Jung,
 Nazli Kaner, Linea Kemper, Renate Kern, Renate Kiss,
 Daniela Klebes, Christina Köhler, Renate Köhler,
 Fraua Kruse-Zais, Monika Kuhner, Christa Kunzendorf,
 Sonja Kupfer, Madlen Langlitz, Stefanie Lapcik,
 Roswitha Lehmann-Rommel, Vera Maaßen, Edeltraud Meier,
 Heather Mossom, Hanna Müller-Riesterer, Sigrid Muser,
 Angelika Nägele, Alexandra Niemi, Martina Nock,
 Eva-Maria Nonhoff, Ewa Obert, Brigitte Osner, Margrit Ott,
 Gill Parish, Gill Paul, Martina Pauli, Andrea Person,
 Maren Petersen, Elfriede Rätz, Gunhild Rauch,
 Sue Reading, Ulrike Rees, Irene Reichardt, Marlis Reusser,
 Katharina Riemann, Friederike Röbbcke, Xenia Rudolf,
 Martina Rueb, Hilka Ruhkopf, Brigitte Ruthe, Sue Saunders,
 Antje Scheffler, Claudia Schlürmann, Marianne Schmidle,
 Helga Schmidt, Dorothee Schmiegel, Katrin Schneider-
 Sennekamp, Gesine Schönberger, Eve Schumacher,
 Lucia Schwin, Carol Scoines, Maria Shapovalov, Anja Siegel,
 Alison Smith, Marlis Sommerkorn, Heather Spence,
 Renate Spiecker, Lynne Spray, Sue Spurling, Elisabeth Steiert,
 Sabine Stroh, Brunhilde Sutterer, Magda Thalheimer,
 Evi Tränkle, Angela Trenkle, Lisa Trenkle, Annette Uhlmann,
 Nicola Urling-Clark, Susanne Urschbach-Wächter,
 Anita Vierling, Brigitte von Savigny, Maria Wagner,
 Melanie Waigand-Brauner, Henrietta Warwick, Sue Watson,
 Anne Weingärtner, Renate Weisbach, Gisa Wilkens,
 Angelika Willmann, Julie Wilson, Miriam Winkler,
 Susanne Wolf, Christine Zachmann, Alina Zimmermann,
 Columba Zink, Christine Zipfel, Ulrike Ziupa

Tenor

Axel Baumann, Peter Behrens, Jürgen Bing, Gerhard Breig,
 Markus Brückner, Chris Cormack, Thomas Deckert,
 Petra Dietrich, Simon Dreher, Chris Edwards, Bertram Esser,
 Heiko Garvs-Burckhardt, Natalie Geißinger, Elizabeth Gregory,
 Stefan Gruber, Hans-Peter Hammer, Walter Helm,
 Franz-Josef Henninger, Meinrad Himmelsbach,
 Ludger Hofstetter, Robert Holland, Heiner Holland,
 Wilfried Holzmann, Christian Jacobi, Franz Jäger,
 Cordula Javers, Chris Kirk, Lutz Kriegel, Magda Küntzler,
 Simon Moore, Harald Müller, Andreas Pratz,
 Philipp Rembold, Martin Roller, Siegfried Roth,
 Dieter Saam, Thomas Schindler, Maria Schmidberger,
 Andreas Schnebelt, Helmut Schnebelt, Bernd Schneider,
 Uwe Schraud, Simon Scott, Josef Steiert, Jonathan Todd,
 Hans-Peter Tränkle, Barbara Villis, David Warwick,
 Elisabeth Winkler, Manfred Wursthorn

Bass

Hans Adolf, Werner Bachteler, Alfons Beiser, Tobias Berend,
 Michael Berger, Volker Boddien, Jakob Broßmer, Hugh Bryant,
 Alex Czernak, Gunnar Dierks, Meinrad Drumm, Richard Ell,
 Hans Fabritius, Klemens Ficht, Uli Förderer, Jürgen Friebe,
 Kai Friedrich, Sebastian Friedrich, Reinhard Fuchs,
 Alexander Fülling, Stefan Ganter, Dominik Giel,
 Stefan Gieringer, Roger Good, Gerhard Hack,
 Anton Harlacher, Carlheinz Harter, Dominic Hebler,
 Jan-Christoph Heckel, Moritz Heinze, Tammo Herms,
 Wolfgang Hug, Wolfgang Ihle, Kurt Jetter, Fionn Keyser,
 Wolf Dieter Kichling, Roman Kraiss, Michael Krieg,
 Peter Küntzler, Wulf Langmann, Christoph Lutz,
 Jochen Meier, Kurt Meier, Ralf Müller, Andreas Müller-Götte,
 Johann Neulen, Richard Obert, Reinhard Oswald, Keith Paul,
 Jens Pfafferott, Moritz Reichle, Heribert Reinartz,
 Volker Riemann, Matthias Rommel, John Rycroft,
 Theodor Schneider, Stefan Schücken, Michael Seiberling,
 Franz-Josef Theie, Wolfgang Thielicke, Winfried Tritschler,
 Christian Vogt, Hermann Wagner, Bodo Warneking,
 Malcolm Webbe, Joachim Weber, Herwalt Weigel,
 Georg Wimmer, Horst Winkler, Frank Zühl

mey'



★ ★ ★
traumwäsche

JUTTA SCHLESINGER

Dessous - Miederware - Bademode

Rohanstr. 14 - 77955 Ettenheim - 07822 1355

**WASSER IST
UNSERE ZUKUNFT.
UND IHRE?**



Neoperl entwickelt seit Jahrzehnten innovative Lösungen rund um das Thema Trinkwasser. Wir leisten mit unseren Produkten durch die Reduktion des Wasser- und Energieverbrauchs einen wichtigen Beitrag zur Nachhaltigkeit.

Neoperl ist ein Familienunternehmen und bietet Menschen weltweit und im Markgräflerland Zukunftschancen in einem attraktiven Arbeitsumfeld.

NEOPERL®

www.neoperl.com

flow, stop and go®

Besetzung Orchester

Flöte

Stefanie Geisberger, Anja Thomann

Oboe

Ingo Müller, Anke Nevermann

Clarinette

Daniel Beyer, Andrey Chernov

Fagott

Karin Gemeinhardt, Luise Manske

Horn

Heidwolf Arnold, Lucas Booz, Martin Reiter, Arno Venter

Trompete

Thomas Neuberth, Karin Stock

Posaune

Andreas Domnick, Yukiko Hashimoto, Nathaniel Wood

Ophicleide

Maximilien Brisson

Pauke

Philipp Becker

Violine I

Lisa Immer (KM), Carola Bauer-Scheid, Karoline Echeverri, German Echeverri, Priscila Gabrielle, Simon Gomez, Kristin Hess, Felicitas Ohnmacht, Regine Schröder

Violine II

Julia Weeda, Rosalie Adolf, Alba Encinas, Florencia Falcioni, Charlotte Gerbitz, Viola Grömminger, Mathilde Lang, Asuka Tietz, Ulrike Winkler

Viola

Nadine Henrichs, Sonoko Asabuki, Julia Beller, Lucile Chionchini, Marina Eichberg, Dorothea Glander, Katharina Schmauder, Maya Webne-Behrmann

Violoncello

Juris Teichmanis, Melanie Beck, Annekatrin Beller, Antoine Billet, Monika Ecker, Marion Gast, Simone Meyer

Contrabass

France Beaudry-Wichmann, Dante Fabbri, Giulia Scarona



H-J Raus
Schreinermeister
Möbelbau
0761 4575102



Finanzberatung
Ein Unternehmen der GFA Gruppe



www.gfa-finanz.de

Vollmachten und Verfügungen Alles erledigt?

- Vorsorgevollmacht
- Patientenverfügung
- Sorgerechtsverfügung
- Unternehmensvollmacht

**Jetzt handeln und
frühzeitig rechtliche
Vorkehrungen treffen.**



service@gfa-finanz.de

SASHEE SCHUSTER

eyewear



Traditionelle Handwerkskunst und Qualität
aus der FUNK Brillenmanufaktur
erhalten Sie exklusiv bei:

Seherlebnis Waldkirch
Damenstrasse 6 / 79183 Waldkirch
Telefon 07681. 40 91 26
info@seherlebnis-waldkirch.de

Wir bedanken uns bei allen Spendern, die uns bei der Realisierung dieses Projektes unterstützt haben:



Regina Bald

Baral Bad und Heizung, Denzlingen

Bechtle IT-Systemhaus, Freiburg

Familie Brisitto

Georg Dold-Jacobi

Susanne Gutberlet

Bärbel Hansen

Hotel Zum Schiff, Freiburg St. Georgen

Dr. Kurt Jetter

KTM-Troxler Kellermaschinen, Ettenheim-Münchweier

Lambertus-Verlag GmbH, Freiburg

Stefanie Lapcik

Dr. H. Lenzer Praxisgemeinschaft, Freiburg Oberwiehre

Gabriele Lind

Edeltraud und Kurt Meier

Irene Reichardt

Remondis GmbH & Co.KH, Region Süd

Sanitärtechnik Zähringer, Kippenheim

Helga Schmidt

Stefan und Gesine Schönberger

Ursula Schumacher

Schulgemeinde Ettenheim e.V.

Albert Schüler

Siefer Bestattungen, Ettenheim-Münchweier

Marlies Sommerkorn

Renate Spiecker

Elisabeth und Josef Steiert

Tecstage Veranstaltungstechnik, Freiburg

Kai und Ursula Uhrenbacher

Herwalt Veigel und Constanze Veigel-Maruschke

Anke Vorberg

Wäscherei & Reinigung Brüggert, Ettenheim-Münchweier

WIESE Kinder- und Jugendhilfe GmbH, Freiburg

Elisabeth und Horst Winkler

Manfred Wursthorn und Elke Nennemann

Gerald und Christine Zipfel

Unser herzliches Dankeschön gilt außerdem:

den Gastgebern für die Proberäume der verschiedenen Chöre: dem Städtischen Gymnasium Ettenheim sowie der Stadt Ettenheim, der kath. Kirchengemeinde Ettenheim, Bürgermeister Raphael Walz und der Gemeinde Gundelfingen, der Kirchengemeinde St. Georg in Freiburg St. Georgen, der ev. Kirchengemeinde Markus am Seepark mit Pfarrer Ulrich Bayer

Thomas Schindler für die kunstvolle Gestaltung des Plakates

Paul Dreßler von Pfeffer & Stift für die professionelle und wirkungsvolle Gestaltung des Programmheftes

Anja Bittner, Tiago Oliveira und Timm Schumacher für die effektive und begeisternde Stimmbildung

Christopher Flaskamp, David Kiefer, Johannes Opfermann, Philip Rivinius, Pavel Kashcheva und Frank Leenen für die Unterstützung beim Einstudieren des Programms

und natürlich allen **stillen Helfern** im Hintergrund, ohne die die Organisation und Durchführung dieses Konzertes nicht möglich gewesen wäre!

Für alle beteiligten Chöre

Bernhard Schmidt
Projektkoordinator



**ERST DIE
QUALITÄT
MACHT
MUSIZIEREN
ZUM
ERLEBNIS**

**Musik
Bertram**

Friedrichring 9
D - 79098 Freiburg
Telefon: (0761) 27 30 90-0
E-Mail: info@musik-bertram.com
Internet: www.musik-bertram.com





KLOTZ
GmbH Spedition

**Mit einem
Lied auf den
Lippen
ist jeder Weg
eine Freude.**

*Ergreife Deine Chance
in einem Freiburger
Familienunternehmen.*

**Klotz GmbH Spedition · Liebigstraße 12 · 79108 Freiburg
Tel.: 0761 / 15 15 373 · lk@klotz-fr.de · www.klotz-fr.de**



**Interessieren Sie sich für Sonnenschutz?
BESUCHEN SIE UNS!**

WOHNIDEEN VOM SPEZIALISTEN

**WERNER
SCHEER** GmbH



IHR MEISTERBETRIEB FÜR PARKETT & RAUM AUSSTATTUNG

An der Gumme 1 · 79348 Freiamt · Tel. 07645 1200 · www.scheer-raumausstattung.de



**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**

**Badisch-mediterrane Küche &
Steaks vom Lavastein-Grill
gemütliche Gartenterrasse**

**durchgehend warme Küche
Mo. & Di. ab 17 Uhr · Do. & So. ab 11 Uhr
Mittwoch Ruhetag**

Telefon 07 61/6 12 99 39 · Alte Bundesstraße 33

WEINBAU
EUGEN ENGLER

Spitzenweine aus eigenem Weinbau



Vereine fördern heißt Gemeinschaft stärken.

Darum unterstützt die Sparkasse
Freiburg-Nördlicher Breisgau viele
spannende Projekte. Vom Kinderchor
bis zum Vereinsfest, von der
Breiten- bis zur Spitzenförderung.

Mehr Infos unter
[sparkasse-freiburg.de](https://www.sparkasse-freiburg.de)

Weil's um mehr als Geld geht.





FRANK & KONSORTEN
WERBEAGENTUR

08|15

ist nicht unser Ding!

Wir konzipieren und gestalten strategische und zielgerichtete Marketinglösungen – digital, gedruckt und dreidimensional – seit mehr als 25 Jahren. **Wann dürfen wir Ihre entwickeln?**

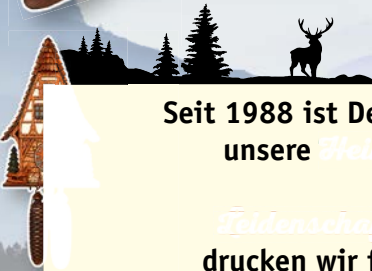
77933 LAHR | +49 7821 9 20 35 - 0
INFO@FRANK-KONSORTEN.DE | **FRANK-KONSORTEN.DE**

Heimat. Leidenschaft. Druck.



Druckerei Furtwängler

www.druckerei-furtwaengler.de



Seit 1988 ist Denzlingen
unsere *Heimat*.

Leidenschaft lich
drucken wir für Sie
in allen Variationen

Wir nehmen Ihnen den
Druck ab und produzieren
Ihre ausgefallenen und
innovativen Ideen



Druckerei
Furtwängler

GBH & CO. KG

www.druckerei-furtwaengler.de



Robert-Bosch-Straße 10 | 79211 Denzlingen

Tel.: 07666 1331 | Fax: 07666 7652

info@druckerei-furtwaengler.de

